

FIRST THINGS FIRST

STUDENTS' BOOK

英语入门

L. G. ALEXANDER

(学生用书)

L. G. 亚历山大

AN INTEGRATED COURSE FOR BEGINNERS

初学者用综合教材

New
Concept
English

新法英语

西安外语学院英语系译注

NEW CONCEPT ENGLISH

FIRST THINGS FIRST Students' Book
An Integrated Course for Beginners

L. G. ALEXANDER

Illustrated by Tom Bailey and Ted Pettengell



LONGMAN

LONGMAN GROUP LIMITED
London

*Associated companies, branches and representatives
throughout the world*

© L. G. Alexander 1967

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the Copyright owner.

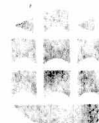
First published 1967

Twenty-third impression 1977

ISBN 0 582 52329 X

Please note that minor editorial changes have been made in this impression following suggestions received from teachers and students in various parts of the world.

Printed in Great Britain by Wm. Clowes & Sons Ltd.,
London, Colchester and Beccles.



新法英语教科书

英语入门 学生用书

初学者用综合教材

著 者: L. G. 亚历山大

插 画: 汤姆·贝利

特德·佩顿吉尔

译 注: 西安外语学院英语系

校 阅: 孙天义 刘毓麟

责任编辑: 李嘉祐

译 注 者: 李嘉祐 李 筑 惠 宇

马秉功 刘 军

朗门出版公司

CONTENTS

Lessons 1—72

page 1—149

Test

151—153

Lessons 73—144

155—297

Supplementary

Written Exercises

298—343

目 录

第 1 课——第 72 课

测 验

第 73 课——第 144 课

补充练习

1—149 页

151—153 页

155—297 页

298—343 页

Lesson 1

Excúse me!

Yés?

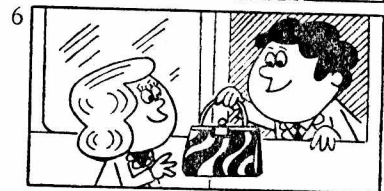
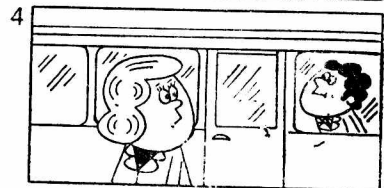
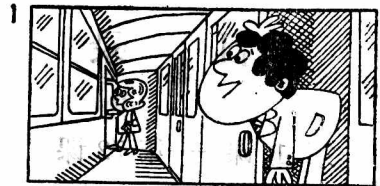
Ís this yóur hándbag?

Pádon?

Ís this yóur hándbag?

Yés, it ís.

Thánk you véry múch.



第 1 课

1. 对不起①!

2. 什么事②?

3. 这是你的手提包吗?

4. 什么③?

5. 这是你的手提包吗?

6. 就是, 就是④。

7. 谢谢你。

① Excuse 原义为: 原谅。全句直译为: 请原谅我。用于因打扰人家而表示歉意, 相当汉语的“对不起”。Excuse 上所标'符号, 为本书所用句子重音符号, 以下每句内均有此符号, 不再加注。

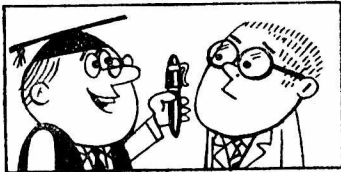
② Yes? 用升调, 意思为: 请你说下去。在这里相当: 什么事? (What do you want? 或 What can I do for you?)

③ Pardon? 用升调, 意思为: 我没听清, 请你再说一遍 (=I beg your pardon?)

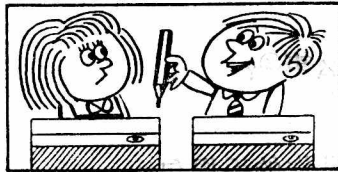
④ Yes, it is. 直译为: 是的, 它是我的手提包。

Lesson 2 Is this your . . . ?

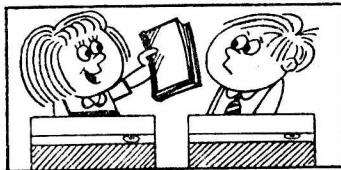
1



2



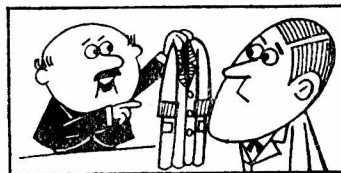
3



4



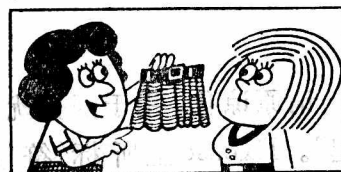
5



6



7



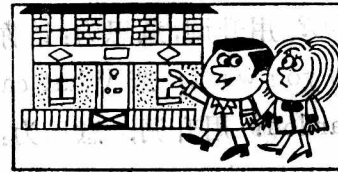
8



9



10



Exercise

Copy this:

Excuse me. Is this your handbag?
Yes, it is. Thank you very much.

第 2 课 这是你的……?

(按图所示, 用英语完成该问句——译者)

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

练习

抄写以下各句:

*Excuse me. Is this your handbag?
Yes, it is. Thank you very much.*

Lesson 3

My cóat and my umbrélla pléase.



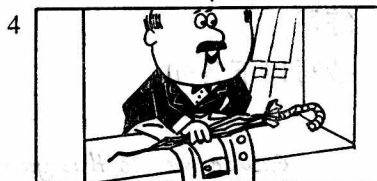
Hére is my ticket.



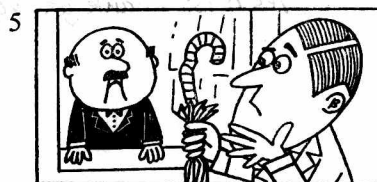
Thánk you, sír.
Númer five.



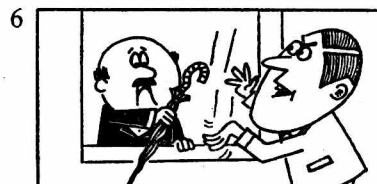
Hére is your umbrélla
and your cóat.



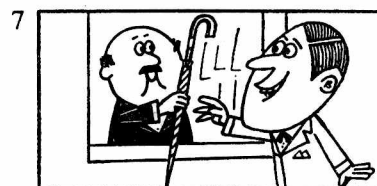
This is nót mý umbrélla.
Sórry, sír.



Is this your umbrélla?
Nó, it isn't!



Is this it?
Yés, it is.
Thánk you véry mých.



第 2 课

1. 请取一下我的外套和伞①。

2. 这是我的牌子②。

3. 谢谢你，先生。5 号。

4. 这是你的伞和外套。

5. 这不是我的伞。——对不起，先生。

6. 这把(伞)③是你的吗？——不是，不是。

7. 这把是吗④？——是的。多谢你了。

① 原书图中“CLOAKROOM”为“衣帽间”。

② 此处指存衣后，自己收执的带号码的牌子。

③ 本书译文中()内的字，表示：原文有此意思，但汉语中不须说出；有时也用来表示()前的汉语词，可以换成()内的词，如第 26 课 9000 书桌(写字台)。

④ it 代替“your umbrella”(你的伞)。

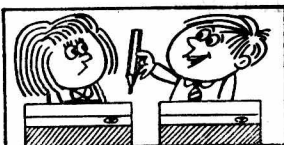
Lesson 4 Is this your . . . ?

1



Is this your pen?

2



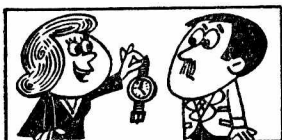
Is this your pencil?

3



Is this your book?

4



Is this your watch?

5



Is this your coat?

6



Is this your dress?

7



Is this your skirt?

8



Is this your shirt?

9



Is this your car?

10



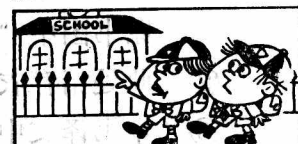
Is this your house?

11



Is this your suit?

12



Is this your school?

13



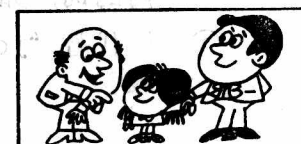
Is this your teacher?

14



Is this your son?

15



Is this your daughter?

Exercise

Copy this:

This is not my umbrella.

Sorry, sir.

Is this your umbrella?

No, it isn't!

第 4 课 这是你的……?

1. 这是你的钢笔吗?
2. 这是你的铅笔吗?
3. 这是你的书吗?
4. 这是你的手表吗?
5. 这是你的外套吗?
6. 这是你的衣裳吗?
7. 这是你的裙子吗?
8. 这是你的衬衣吗?
9. 这是你的(小)汽车吗?
10. 这是你的房子吗?
11. 这是你的衣服^①吗?
12. 这是你的学校吗?
13. 这是你的老师吗?
14. 这是你的儿子吗?
15. 这是你的女儿吗?

练习

抄写以下句子:

*This is not my umbrella.
Sorry, sir.
Is this your umbrella?
No, it isn't!*

① suit 指一套衣服。

Lesson 5

MR BLAKE: Góod mórning.

STUDENTS: Góod mórning, Mr Bláke.



MR BLAKE: This is Miss Álice Dupónt.

Álice is a nêw stúdent.

She is Frénch.



MR BLAKE: Álice, this is Háns.

He is Gêrman.

HANS: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Britt.

She is Swêdish.

BRITT: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Dimitri.

He is Grêek.

DIMITRI: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Pául.

He's Brazílian.

PAUL: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Stélla.

She's Spánish.

STELLA: Hów do you dó?



第 5 课

1. 布莱克^①先生：早上好。

学生：早上好，布莱克先生。

2. 布莱克先生：这位是艾丽斯·杜邦^②小姐。艾丽斯是(个)新生。
她是法国人。

3. 布莱克先生：艾丽斯，这位是汉斯^③。他是德国人。

汉斯：你好^④。

4. 布莱克先生：还有这位是布里特^⑤。她是瑞典人。

布里特：你好。

5. 布莱克先生：还有这位是迪米特里^⑥。他是希腊人。

迪米特里：你好。

6. 布莱克先生：还有这位是保罗^⑦。他是巴西人。

保罗：你好。

7. 布莱克先生：还有这位是斯特拉^⑧。她是西班牙人。

斯特拉：你好。

① Blake [bleik];

② Alice ['ælis], Dupont [dju:'pɒnt];

③ Hans [hæns];

④ How do you do? 是初次认识时互致问候的套语，并非问话，
回答也用 How do you do? 第二次见面时，就不再用了。

⑤ Britt [brit];

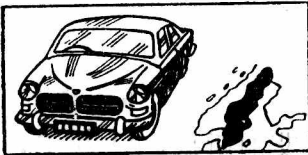
⑥ Dimitri [di'mitri];

⑦ Paul [pɔ:l];

⑧ Stella ['stelə]

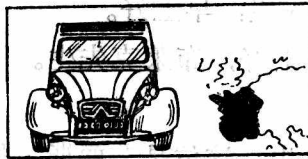
Lesson 6 What make is it?

8



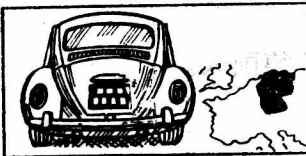
It's a Volvo. (Swedish)

9



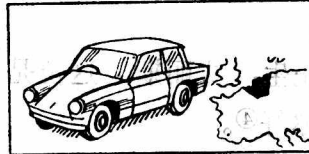
It's a Citroen. (French)

10



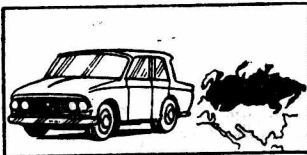
It's a Volkswagen. (German)

11



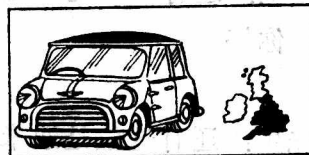
It's a Daf. (Dutch)

12



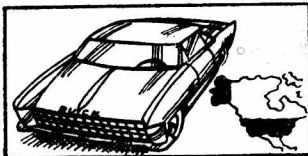
It's a Moskovitch. (Russian)

13



It's a Morris. (English)

14



It's a Buick. (American)

15



It's a Fiat. (Italian)

Exercise

Look at this:

Stella is a student. isn't German. is Spanish.
Stella is a student. She isn't German. She is Spanish.

Copy this. Put in: He, She or It.

Alice is a student. isn't German. is French.
This is her car. is a French car.
Hans is a student. isn't French. is German.
This is his car. is a German car.